

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 7 (1979)
Heft: 1

Nachruf: Vissoie (Valais) en deuil !
Autor: Massy, Jean-Baptiste / Zufferey-Florey, Jeanne

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VISSOIE (Valais) en deuil !

Dans notre Romandie, ces derniers temps, nous avons dû nous incliner à plusieurs reprises devant la tombe d'éminents défenseurs du patois.



Aujourd'hui, la mort a touché durement l'amicale des patoisants de Vissoie et particulièrement la famille de M. Edouard Florey, membre du conseil romand.. En effet, le lundi 18 décembre, la tombe se fermait sur son fils Jean-Paul, âgé de 38 ans, membre des patoisants de Vissoie.

Le défunt avait reçu plusieurs prix d'enregistrement sonores à différents concours romands. La dernière fois, c'était à Mézières, il avait obtenu le premier prix d'enregistrement avec un thème intitulé : "Les guérisseurs".

Jean-Paul Florey aurait aimé et combien, s'exprimer dans le vieux parler, mais ayant quitté très tôt son village natal et actuellement habitant Payerne, il n'avait pas l'occasion de le faire. Par contre, il comprenait très bien le patois anniviard et en témoignait grand intérêt.

Dès le 5 décembre 1978, Edouard Florey avait dû accompagner sa soeur Jeanne Zufferey-Florey à sa dernière demeure. Mme Zufferey avait en décembre 1977 enterré son mari Jean-Baptiste.

Ces deux derniers étaient d'authentiques patoisants. Entre eux, ils ne s'exprimaient qu'en dialecte anniviard et, par conséquent, possédaient à fond ce langage qu'ils parlaient avec une pureté sans pareille. On les écoutait toujours avec infiniment de plaisir.



Jean-Baptiste Zufferey, quant à lui, interprétait avec beaucoup de talent les pièces de théâtre en patois de son beau-frère Edouard Florey. Il savait incarner avec finesse et subtilité le vrai paysan d'Anniviers. Pleins de tristesse mais réconfortés par le lumineux souvenir que ces trois patoisants nous laissent, nous leur disons :

Au revoir et merci.

Préé por lô !

Jean-Baptiste Massy